

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE**

TEPPANYAKI - GRILL - BBQ
TEPPANYAKI - GRIL - BBQ



DO9238G

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz

tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

- a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zväžení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
- b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení
- c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

- a) na mechanické poškodenie
- b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou našim servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9238G**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.

Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be. The

accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

www.domo-elektro.cz

(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili váš spotřebič.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Behoud deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
 - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, behalve als deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden zodat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mag niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 8

jaar en onder toezicht staan.

- Houd het toestel en de voedingskabel uit het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Het toestel moet afgesloten worden van het elektriciteitsnet als het niet gebruikt wordt, bij reparatie en wanneer onderdelen vervangen worden. Laat het toestel eerst afkoelen voordat de onderdelen vervangen worden en voor het toestel schoongemaakt wordt.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, een service center of gekwalificeerde personen om ongevallen te vermijden.
- OPGELET: Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- WAARSCHUWING: Als het oppervlak gebarsten is, zet het toestel dan onmiddellijk uit om de kans op elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat mag buiten gebruikt worden.

- De voedingskabel moet regelmatig gecontroleerd worden op schade en als blijkt dat de voedingskabel beschadigd is, mag het toestel niet meer gebruikt worden.
- Het toestel moet voorzien worden van een verliesstroomschakelaar met een stroomsterkte die niet boven de 30 mA gaat.
- Het toestel moet verbonden worden met een stopcontact dat geaard is.
- Oppervlaktes van dit toestel worden warm tijdens het gebruik. We raden aan om - buiten bij de handvatten - het toestel niet aan te raken, om brandwonden te vermijden.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Verplaats het toestel nooit terwijl het nog in gebruik is of het nog warm is. Laat het toestel altijd eerst afkoelen voordat het verplaatst wordt.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik enkel de accessoires die bij dit toestel meegeleverd werden.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst naverkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Dit toestel is voorzien met een korte voedingskabel, om het risico te verminderen dat personen of objecten vast komen zitten of vallen over een langere voedingskabel. **GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN**

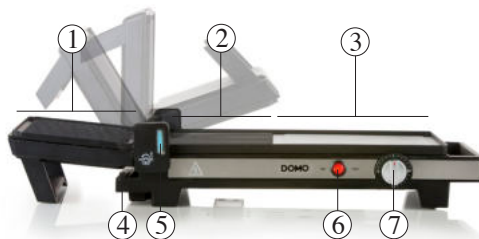
VERLENGKABEL.

- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting op de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Plaats het toestel nooit op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat, gootsteen of een werkende oven.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gasen of explosieven.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van zaken die vuur kunnen vatten, zoals gordijnen of handdoeken, ...
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de schakelaar eerst in de «OFF» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Gebruik het toestel niet als er nog water in staat, of als onderdelen nog nat zijn na reiniging.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Gebruik het toestel nooit op een oppervlak dat door hitte of stoom beschadigd kan worden.
- Plaats het toestel altijd op een stabiel en recht oppervlak.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op uw eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur of leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

ONDERDELEN

1. Grilldeksel
2. Grillplaat
3. Teppanyakiplaat
4. Opvangbakje voor vet en kookvocht
5. Indicatielampje klaar voor gebruik
6. Aan-uitschakelaar
7. Regelbare thermostaat

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Voordat je het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dien je als volgt te werk te gaan:

- Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

- De verpakking buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens het transport.
- Plaats de grill op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Reinig de grill met een licht vochtige doek en droog het apparaat goed af.
- Controleer, voordat je de stekker in een geaarde wandcontactdoos steekt, of de netspanning overeenkomt met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Vet de bakplaat lichtjes in.

Let op: Het apparaat kan tijdens gebruik warm worden, zet het apparaat daarom tijdens gebruik op een hittebestendige ondergrond en zet het nooit op een kunststof tafel of kunststof tafelkleed.

GEBRUIK

De thermostaatknop is traploos regelbaar. Gebruik een lage stand voor het langzaam grillen van delicate gerechten zoals visfilets en een hoge stand voor het dichtschroeien van vlees, grillen van groenten en hele vissen.

1. Zorg ervoor dat de aan/uitschakelaar op “OFF” staat en de thermostaatknop op «MIN» staat voordat het apparaat wordt ingeschakeld. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Draai de thermostaatknop rechtsom op de gewenste stand. “L” staat voor Laag, “M” voor Medium en “H” voor Hoog. Duw de aan-uitschakelaar in de “ON”-positie. Het apparaat is ingeschakeld. Laat het apparaat voorverwarmen. Het indicatielampje licht op bij klaar voor gebruik.
3. Plaats dan het te bereiden voedsel op de bakplaat.
4. Je kan het toestel gebruiken als grill. Na het plaatsen van het voedsel kan je het grilldeksel sluiten. Of je kan het apparaat gebruiken als tafelmodel met enerzijds teppanyakiplaat, anderzijds barbecue. Open het deksel, til het wat omhoog, draai verder open tot het deksel volledig open ligt. Bij beide mogelijkheden kan je de teppanyakiplaat gebruiken.
5. Zodra je klaar bent met het bereiden van voedsel, kunt je de thermostaatknop op «MIN» zetten, de schakelaar in de “OFF”-positie zetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

OPGELET

- Verwarm de bakplaat altijd voor alvorens te bakken.
- Laat houten spiesen in water weken om te voorkomen dat ze verbranden tijdens het bakken.
- Smeer metalen spiesen in met olie om te voorkomen dat de ingrediënten vast blijven kleven.

- Als er gemarineerde etenswaren gebakken worden, verwijder dan de overtollige marinade en dep de etenswaren af met keukenpapier alvorens ze op de bakplaat te leggen. Sommige marinades hebben een hoog suikergehalte, dit kan verschroeien wanneer het gebakken wordt.
- Om verbranden of karamelliseren tegen te gaan bij marinades die veel suiker of honing bevatten, dient er gebakken te worden op een gemiddelde stand.
- Schroeit het vlees altijd dicht op de voorverwarmede bakplaat op de hoogste stand om de vleessappen te behouden. Zet daarna de thermostaatknop terug op een gemiddelde stand om het vlees rustig door te bakken.
- Let op dat de gerechten niet te lang gebakken worden. Sommige gerechten zijn smakelijker als ze rozig en sappig zijn.
- Niet in het vlees prikken met een vork of mes tijdens het bakken. Anders verliest het zijn vleessappen, wat resulteert in taai, droog vlees. Gebruik een tang of spatel.
- Draai vlees en vis maar één keer om tijdens het bakken. Door te vaak te draaien of op een te lage temperatuur te bakken, wordt het vlees of de vis taai.
- Om vis van de bakplaat te halen, dient u gebruik te maken van een hittebestendige kunststof spatel.

SCHOONMAKEN

- **Gebruik geen kunststof spatels die niet hittebestendig zijn. Gebruik geen messen of andere scherpe metalen voorwerpen op de antiaanbaklaag van de bakplaat.**
- Reinig de bakplaat na elk gebruik om te voorkomen dat er resten van etenswaren op achterblijven.
- Voor het schoonmaken het apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen. Houd er rekening mee dat de bakplaat na uitschakeling nog even tijd nodig heeft om af te koelen. De bakplaat is gemakkelijker schoon te maken als deze nog een beetje warm is.
- Veeg de bakplaat schoon met een zachte doek of keukenpapier. Voor het verwijderen van vastgebakken voedselresten gebruikt u een zachte spons met warm water en een beetje afwasmiddel.
- **Gebruik geen schuurmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen. Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.**
- Het opvangbakje kan je verwijderen voor eenvoudig onderhoud. Maak het schoon in warm water met een milde detergent.
- Verkleuring van de bakplaat doet alleen afbreuk aan het uiterlijk en heeft geen invloed op de werking ervan.
- Zorg ervoor dat de bakplaat schoon en droog is voordat je ze opbergt. Berg het apparaat bij voorkeur op in de originele doos.
- Plaats niets op de bovenkant van de bakplaat om beschadiging van de antiaanbaklaag te voorkomen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement.
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
 - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
 - Fermes
 - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
 - Chambres d'hôtes ou comparables

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y inclus les enfants) présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance ou qu'elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par

des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- En cas de dégâts au cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de services ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout accident.
- **ATTENTION** : Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- **AVERTISSEMENT** : Si la surface est fissurée, éteignez immédiatement l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique.

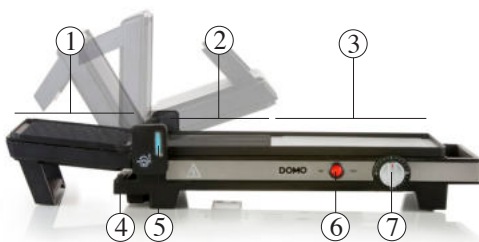
- L'appareil peut être utilisé à l'extérieur.
 - Il faut régulièrement contrôler si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ; s'il est endommagé, l'appareil ne peut plus être utilisé.
 - L'appareil doit être équipé d'un disjoncteur différentiel, dont l'intensité de courant n'excède pas 30 mA.
 - L'appareil doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.
 - Les surfaces de cet appareil s'échauffent en cours d'utilisation. Pour éviter toute brûlure, il est recommandé de ne pas toucher cet appareil, à l'exception des poignées.
-
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
 - Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud. Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer.
 - N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
 - Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
 - Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
 - N'utilisez que les accessoires livrés avec cet appareil.
 - N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.
 - N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.

- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou tombent à cause de ce dernier. **N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation, pour éviter toute surchauffe.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni sur l'évier ou un four en fonctionnement.
- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- Gardez l'appareil éloigné de tout objet pouvant prendre feu, comme les rideaux, les serviettes, ...
- Ne branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant qu'après vous être assuré que l'appareil soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil s'il renferme encore de l'eau ou si des éléments sont encore humides après leur nettoyage.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- N'utilisez jamais l'appareil sur une surface qui pourrait être endommagée par la chaleur ou la vapeur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER
ULTÉRIEUREMENT

ÉLÉMENTS

1. Couvercle du grill
2. Plaque du grill
3. Plaque teppanyaki
4. Bac de récipient pour la graisse et le jus amovible
5. Témoin lumineux prêt pour l'emploi
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Thermostat réglable



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez procéder comme suit:

- Sortez le grill prudemment et retirez tout le matériel d'emballage.
- Gardez hors de la portée des enfants l'emballage (sachets en plastique et carton). Une fois déballé, vérifiez attentivement si l'appareil n'a pas de dommages extérieurs, éventuellement apparus durant le transport. Placez l'appareil sur une surface ferme, plate et résistante à la chaleur.
- Nettoyez le grill à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez bien l'appareil.
- Contrôlez, avant d'enfoncer la fiche dans une prise murale reliée à la terre, si la tension de réseau correspond aux informations indiquées sur la plaque type de l'appareil.
- Il est également recommandé de graisser la plaque de cuisson avant la première utilisation, avec un peu d'huile.

Attention! L'appareil peut devenir très chaud durant son utilisation, c'est pourquoi, placez l'appareil durant son utilisation sur une surface résistante à la chaleur et ne le placez jamais sur une table en plastique ou sur une nappe en plastique.

UTILISATION

Le bouton du thermostat est réglable en continu. Utilisez une température basse pour griller lentement des mets délicats tels que les filets de poisson et utilisez une température élevée pour saisir de la viande, griller des légumes et des poissons entiers.

1. Veillez à ce que le bouton marche/arrêt se trouve sur «OFF» et le bouton du thermostat se trouve sur «MIN» avant d'enclencher l'appareil. Enfoncez la fiche dans la prise.
2. Tournez le bouton du thermostat vers la droite sur la température souhaitée. «L» signifie Low (bas), «M» Medium et «H» High (haut). Placez l'interrupteur sur la position «ON». L'appareil est allumé. Laissez l'appareil préchauffer. L'indicateur lumineux s'allume lorsque l'appareil est prêt à être utilisé.
3. Placez alors la nourriture à préparer sur la plaque de cuisson.
4. Vous pouvez vous servir de l'appareil en tant que grill. Après avoir disposé la nourriture, fermez le couvercle. Vous pouvez vous servir de l'appareil en tant que modèle de table, avec plaque de cuisson Teppanyaki et barbecue. Ouvrez le couvercle, soulevez-le, et ouvrez-le complètement. Vous pouvez utiliser la plaque Teppanyaki en mode grill ou de table.
5. Ce mode de cuisson vous permet de préparer de la nourriture de manière saine, sans beurre ni huile.
6. Dès que la nourriture est prête, vous devez descendre le bouton du thermostat sur «MIN», placez l'interrupteur sur la position «OFF» et retirer la fiche de la prise.

ATTENTION

- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant la cuisson.
- Mettez à tremper les couverts en bois dans l'eau afin d'éviter qu'ils ne brûlent

durant la cuisson. Graissez les couverts en métal avec de l'huile afin d'éviter que les ingrédients n'y restent coller.

- Si vous devez cuire des aliments marinés, absorbez alors le surplus de marinade en passant les aliments à l'essuie-tout avant de les placer sur la plaque de cuisson. Certaines marinades possèdent une forte teneur en sucre, celle-ci risque de se carboniser sur la plaque de grill durant la cuisson.
- Pour éviter que des marinades qui contiennent beaucoup de sucre ou de miel ne brûlent ou ne se caramélisent, il suffit de cuire à une température moyenne.
- Saisissez toujours la viande à une température élevée sur la plaque de cuisson préchauffée afin de conserver le jus de viande. Redescendez ensuite le bouton du thermostat à une température moyenne pour poursuivre tranquillement la cuisson de la viande.
- Veillez à ne pas laisser les aliments cuire trop longtemps. Certaines viandes ont plus de goût lorsqu'elles sont roses et juteuses.
- Durant la cuisson, ne piquez pas dans la viande avec une fourchette ou un couteau. Sinon, elle perdra tous son jus, ce qui la rendra dur et sèche. Utilisez une pince ou une spatule.
- Ne retournez la viande et le poisson qu'une seule fois durant la cuisson. Les retourner trop souvent ou les cuire à une température trop basse, cela les durcit.
- Pour retirer du poisson de la plaque de cuisson, vous devez utiliser une spatule en plastique thermorésistante.

NETTOYAGE

- **N'utilisez pas de spatules en plastique qui ne sont pas thermorésistantes. N'utilisez pas des couteaux ou d'autres objets métalliques pointus sur la couche antiadhésive de la plaque de cuisson.**
- Nettoyez la plaque de cuisson après chaque utilisation pour éviter que des restes de nourriture ne traînent. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et retirez la fiche de la prise murale. Tenez compte du fait que la plaque de cuisson a besoin d'un certain temps pour se refroidir une fois qu'elle est débranchée. La plaque de cuisson est plus facile à nettoyer lorsqu'elle est tiède.
- Nettoyez la plaque de cuisson à l'aide d'un chiffon doux ou d'un essuie-tout. Pour éliminer les restes de nourriture résistants, utilisez une éponge douce, de l'eau chaude et un peu de savon de vaisselle.
- **N'utilisez pas de produits à récurer ou d'autres produits d'entretien agressifs. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- L'appareil est simple à entretenir grâce au bac de récupération amovible. Nettoyez ce dernier dans l'eau chaude avec un détergent doux.
- La décoloration de la plaque de cuisson n'entrave que l'aspect extérieur et n'a aucune influence sur son fonctionnement.
- Assurez-vous que la plaque de cuisson est nettoyée et sèche avant de la ranger. Rangez l'appareil de préférence dans sa boîte d'origine.
- Ne placez rien sur la surface supérieure de la plaque de cuisson afin d'éviter

d'endommager la couche antiadhésive.

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
 - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
 - Bauernhöfe
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter

- Gästezimmer oder Ähnliches
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis verwendet werden, außer wenn, diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht

mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

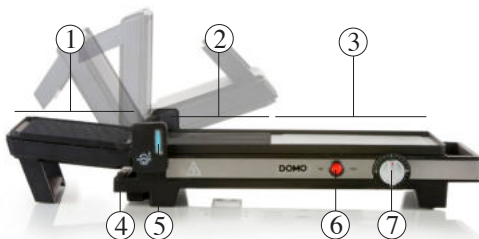
- Das Gerät und das Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu bewahren.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es, um Unfälle auszuschließen, durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

- **WARNHINWEIS:** Wenn die Oberfläche Risse aufweist, ist das Gerät zur Verhinderung von Stromschlägen sofort auszuschalten.
- Das Gerät kann im Freien verwendet werden.
- Das Netzkabel ist regelmäßig zu kontrollieren. Wenn Anzeichen für eine Beschädigungen des Netzkabels vorliegen, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät muss an einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsdifferenzstrom von max. 30 mA angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an eine korrekt geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Oberflächen dieses Geräts werden während des Gebrauchs heiß. Wir empfehlen zur Vermeidung von Brandverletzungen, das Gerät - außer an den Griffen - nicht zu berühren.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Versetzen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es noch in Gebrauch oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor es an einen anderen Ort gestellt wird.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem

des Stromnetzes übereinstimmt.

- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängenbleiben oder darüber fallen. **DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.**
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen heißen Gasherd oder ein heißes elektrisches Kochfeld bzw. in deren Nähe, nicht in eine Spüle und nicht in einen heißen Ofen.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Halten Sie das Gerät von Objekten fern, die Feuer fangen könnten, wie z. B. Vorhänge, Handtücher usw.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, nachdem der Stecker korrekt montiert wurde. Um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen, muss der Schalter zuerst in die „AUS“-Position gestellt werden. Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn sich noch Wasser darin befindet oder wenn Einzelteile nach der Reinigung noch feucht sind.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und eine Gefahrensituation verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf Oberflächen, die durch Hitze oder Dampf beschädigt werden können.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer stabilen und geraden Fläche ab.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

BEWAHREN SIE DIESE
HINWEISE ZUM SPÄTEREN
NACHSCHLAGEN AUF



TEILEÜBERSICHT

1. Grilldeckel
2. Grillplatte
3. Teppanyakiplatte
4. Auffangschale für Fett und Kochflüssigkeit
5. Kontrolllämpchen für "Bereit"
6. An-/Ausschalter
7. Temperaturregler

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus, und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Die Verpackung (Plastiktüten und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf äußerliche Beschädigungen, die möglicherweise während des Transports entstanden sind. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, flachen und hitzebeständigen Untergrund.
- Reinigen Sie die Grillplatte mit einem leicht feuchten Tuch, und trocknen Sie das Gerät gut ab.
- Bevor Sie den Stecker in eine Wandsteckdose mit Schutzkontakt stecken, überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Daten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt sich ein Einfetten der Backfläche mit ein wenig Öl.

Hinweis: Das Gerät kann sich während des Gebrauchs erwärmen. Stellen Sie es darum auf einen hitzebeständigen Untergrund, auf keinen Fall auf einen Plastiktisch oder eine Tischdecke aus Kunststoff!

GEBRAUCH

Der Thermostatregler ist stufenlos einstellbar. Verwenden Sie eine niedrige Einstellung für das langsame Grillen zarter Gerichte wie z.B. Fischfilets und eine hohe Einstellung für das scharf Anbraten von Fleisch und das Grillen von Gemüse und Fisch am Stück.

1. Sorgen Sie dafür, dass der An-/Ausschalter auf "OFF" steht und der Thermostatregler auf «MIN» steht, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Stecken Sie den

Stecker in die Steckdose.

2. Drehen Sie den Thermostatregler nach rechts auf die gewünschte Einstellung. „L“ bedeutet Low (niedrig), „M“ bedeutet Medium und „H“ bedeutet High (hoch). Stellen Sie den An-/Ausschalter in die „ON“-Position. Das Gerät wird eingeschaltet. Lassen Sie das Gerät vorheizen. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Betriebsbereitschaft erreicht ist.
3. Legen Sie dann die zubereitenden Lebensmittel auf die Grillplatte.
4. Hier kombiniert sich eine Teppanyaki und Barbecue Platte mit einer Größe von 40 x 25 cm mit einem nach oben klappbaren Grillelement für ein perfektes Grillerlebnis. Vergrößern Sie die Bratfläche, indem sie das Grillelement nach aussen klappen auf eine Größe von 60 x 25 cm für mehrere Personen. Öffnen Sie den Deckel, ziehen Sie ihn etwas nach oben, öffnen Sie ihn weiter bis er komplett geöffnet ist. Klappen Sie das Grillelement über die Backplatte und sorgen so für die nötige Oberhitze, für alles was auch Hitze von oben benötigt. Die ideale Kombination für Ihre BBQ-Grillparty zu Hause. Ober-und Unterhitze oder riesige Backfläche, je nachdem was Sie gerade brauchen.
5. Sobald Sie mit der Zubereitung des Essens fertig sind, können Sie den Thermostatregler auf «MIN» stellen, stellen Sie den An-/Ausschalter in die „OFF“-Position, und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

HINWEIS

- Die Grillplatte vor dem Grillen vorheizen.
- Lassen Sie Holzspieße in Wasser einweichen, um zu verhindern, dass sie beim Grillen verbrennen.
- Streichen Sie Metallspieße mit Öl ein, um zu verhindern, dass die Zutaten daran haften bleiben.
- Wenn marinierte Esswaren gegrillt werden, beseitigen Sie die überflüssige Marinade, und tupfen Sie die Esswaren mit Küchenpapier ab, bevor Sie diese auf die Grillplatte legen.
- Einige Marinaden haben einen hohen Zuckergehalt. Der Zucker kann beim Erhitzen auf der Grillplatte anbrennen.
- Um ein Anbrennen oder Karamellisieren zu vermeiden, sollte bei Marinaden mit viel Zucker oder Honig auf einer mittleren Einstellung gegrillt werden.
- Braten Sie Fleisch auf der vorgeheizten Grillplatte in der höchsten Einstellung scharf an, damit das Fleisch schön saftig bleibt.
- Stellen Sie danach den Thermostatregler wieder auf eine mittlere Stufe, um das Fleisch langsam weiter zu braten.
- Achten Sie darauf, dass die Gerichte nicht zu lange gebraten werden. Manche Fleischgerichte sind schmackhafter, wenn sie rose und saftig sind.
- Während des Bratens nicht mit Gabel oder Messer in das Fleisch stechen. Ansonsten verliert das Fleisch seinen Saft und wird trocken und zäh. Verwenden Sie eine Zange oder einen Grillspachtel.
- Drehen Sie Fleisch und Fisch beim Grillen nur einmal um.

- Durch zu häufiges Wenden oder Braten bei zu geringer Temperatur wird es zäh.
- Um Fisch von der Grillplatte zu nehmen, sollten Sie einen hitzbeständigen Kunststoffspachtel benutzen.

REINIGUNG

- **Verwenden Sie keinen Kunststoffspachtel, der nicht hitzebeständig ist.**
- **Verwenden Sie auf der Antihafschicht der Grillplatte keine Messer oder andere scharfe Metallgegenstände.**
- Reinigen Sie die Grillplatte nach jedem Gebrauch, um zu verhindern, dass Essensreste zurückbleiben.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- Denken Sie daran, dass die Grillplatte nach dem Ausschalten noch einige Zeit warm bleibt.
- Die Grillplatte ist einfacher zu reinigen, wenn sie noch ein bisschen warm ist.
- Wischen Sie die Grillplatte mit einem weichen Tuch oder Küchenpapier sauber.
- Zum Entfernen festgebackener Essensreste verwenden Sie einen weichen Schwamm mit warmem Wasser und etwas Abwaschmittel.
- **Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.**
- **Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- Der Auffangbehälter kann entfernt und einfach gereinigt werden. In warmem Wasser mit einem milden Spülmittel reinigen.
- Eine Verfärbung der Grillplatte beeinträchtigt lediglich das Aussehen des Grills und hat keinen Einfluss auf sein Funktionieren.
- Sorgen Sie dafür, dass die Grillplatte sauber und trocken ist, bevor Sie diese aufbewahren.
- Verwahren Sie die Grillplatte am besten im Originalkarton.
- Um eine Beschädigung der Antihafschicht zu vermeiden, sollten Sie nichts auf die Oberseite der Grillplatte stellen.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time.
- Make sure children cannot play with the packaging material
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced

physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to

cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- The appliance is suitable for outdoor use.
- The power supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

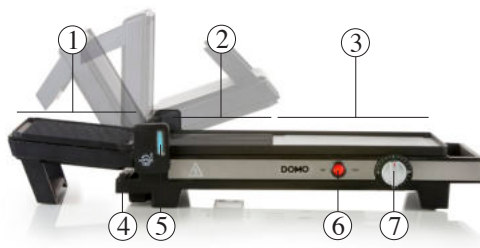
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact.
- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.
- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. **DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.**
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or sink, or in a heated oven.
- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not place near objects that may catch fire, such as curtains, towels, etc...
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to “OFF” position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if there is any water in it or the parts are still wet after cleaning.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

- Do not use this product on a surface which could be damaged by steam or heat.
- Always place the appliance on a flat and stable surface.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS

1. Grill lid
2. Grill plate
3. Teppanyaki plate
4. Drip tray for excess grease and cooking fluids
5. 'Ready' indication light
6. On/Off switch
7. Adjustable thermostat



BEFORE THE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, you must follow the operating instructions:

- Carefully unpack the grill and remove all the packaging.
- Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check for any external damage, possibly incurred during transport. Place the grill on a sturdy, flat and heat-proof surface.
- Clean the grill with a light damp cloth and dry off the appliance properly.
- Before you insert the plug into an earth-connected wall socket, check if the mains voltage complies with the information indicated on the type plate for the appliance.
- Also grease the baking plate before the first use with some oil.

Caution: The appliance can become hot during use, so only place it on a heat-resistant surface and never place it on a plastic table or plastic tablecloth.

USE

The thermostat control is continuously variable. Use a low setting for the slow grilling of delicate dishes such as fish fillets, and use a high setting for sealing meat, grilling vegetables and whole fish.

1. Ensure that the on/off switch is set to position "OFF" and the thermostat control is set to position «MIN» before the appliance is switched on. Insert the plug into the wall socket.
2. Turn the thermostat control clockwise to the required position. "L" is for Low, "M" for Medium and "H" for High. Push the switch in the "ON"-position. The

appliance has now been switched on. Let the appliance heat up. The indicator light will light up when the grill is ready for use.

3. Then place the food on the baking plate.
4. You can use the appliance as a grill. After placing the food on the grill plate you can close the lid. Or you can use the appliance as a table grill, with teppanyaki plate and barbecue. Open the lid, lift it slightly and open it completely. In both cases you can also use the teppanyaki plate.
5. When you are finished with food preparation, you can set the thermostat control to position «MIN», turn off the power switch and remove the plug from the wall socket.

NOTE

- Always preheat the grill before use.
- Soak wooden skewers in water to prevent them burning during grilling.
- Smear metal skewers with oil to prevent the ingredients from sticking.
- If marinated food is to be grilled, remove any surplus marinade and dry the food off with paper towels before placing it on the baking plate. Some marinades have a high sugar content and they can char the baking plate during grilling.
- In order to prevent burning or caramelising, marinades that contain too much sugar or honey must be grilled at a medium setting.
- Always seal the meat on the preheated baking plate using the highest setting to retain the meat juices. Then set the thermostat control back to a medium setting to grill the meat slowly.
- Ensure that the dishes are not grilled for too long. Some dishes are tastier when they are pink and juicy.
- Do not prick the meat with a fork or knife during grilling, otherwise it will lose its meat juices resulting in tough, dry meat. Use tongs or a spatula.
- Flip the meat and fish only once during grilling. By turning it too often or grilling at a temperature which is too low, it will be tough.
- To remove fish from the grill plate, you should use a heat-resistant plastic spatula.

CLEANING

- **Do not use plastic spatulas which are not heat-resistant. Do not use knives or other sharp metal objects on the non-stick layer of the baking plate.**
- Clean the baking plate after each use to prevent remnants of food remaining on it. Before cleaning the appliance, switch it off and remove the plug from the wall socket.
- After switching off the grill, ensure that it has time to cool down. The baking plate is easier to clean when it is still slightly warm.
- Wipe the baking plate clean with a soft cloth or paper towels. For the removal of caked-on food remnants, use a soft sponge with warm water and a little detergent.
- **Do not use abrasive or other aggressive cleaning agents. Never immerse the appliance in water or other liquids.**

- You can remove the drip tray for easy cleaning. Use warm water and a mild detergent to clean the drip tray.
- Discolouring of the baking plate only affects the appearance of the grill and has absolutely no effect on the way it operates.
- Ensure that the grill is clean and dry before you store it. Store the grill preferably in the original box.
- Do not place anything on the upper side of the baking plate to avoid damaging the non-stick layer.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
 - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
 - Granjas.
 - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
 - Habitaciones de invitados o similares.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física o sensorial, ni por

personas con discapacidad intelectual o sin experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.

- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Saque el enchufe de la toma de corriente

cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar accidentes, debe sustituirlo el fabricante, un centro de reparación autorizado o una persona cualificada.
- **ATENCIÓN:** para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- **ADVERTENCIA:** Si la superficie está agrietada, retire inmediatamente el aparato para evitar la posibilidad de un choque eléctrico.
- El aparato puede utilizarse al aire libre.
- El cable de alimentación se debe inspeccionar con regularidad en busca de daños y, si se encuentra dañado, el aparato no

podrá volver a utilizarse.

- El aparato debe estar equipado con un interruptor diferencial con un amperaje no superior a 30 mA.
 - El aparato debe enchufarse a una toma de corriente conectada a tierra.
 - Las superficies de este aparato se calientan durante el uso. Recomendamos no tocar la superficie de este aparato, exceptuando las asas, para evitar quemaduras.
-
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
 - No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de cambiarlo de lugar.
 - Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
 - Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
 - El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
 - Utilice únicamente los accesorios incluidos con este aparato.
 - No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.
 - Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
 - Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. **NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.**
 - Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el

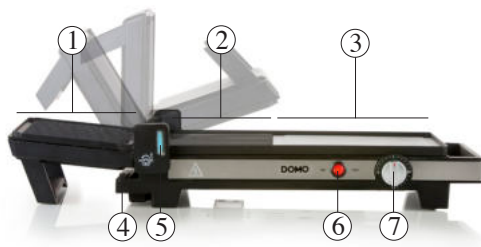
sobrecalentamiento del mismo.

- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- No coloque nunca el aparato encima ni cerca de una placa de cocina eléctrica o de gas, un fregadero o un horno encendido.
- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No coloque nunca el aparato cerca de cosas que puedan arder, como cortinas, toallas, etc.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato si todavía queda agua en la cubeta o si las piezas aún están húmedas después de la limpieza.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- No utilice nunca el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el calor o el vapor.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y recta.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS
POSTERIORMENTE

PIEZAS

1. Tapa de parrilla
2. Placa de parrilla
3. Placa teppanyaki
4. Recipiente receptor de grasa y humedad de cocción
5. Lámpara indicadora lista para utilizar
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Termostato regulable



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar la parrilla por primera vez debe seguir estos pasos:

- Saque la parrilla con cuidado y retire todo el material de embalaje.

- Mantenga el embalaje (bolsas de plástico y espuma de poliestireno) fuera del alcance de los niños. Después de desembalar la parrilla compruebe con cuidado si ha habido daños durante el transporte.
- Coloque la plancha en una superficie fuerte, plana, y resistente al calor.
- Limpie la parrilla con un paño húmedo y séquela bien.
- Antes de insertar el enchufe en una toma de corriente conectada a tierra, compruebe si el voltaje de la red coincide con la información indicada en la placa de especificaciones de la parrilla.
- También es mejor engrasar la bandeja con un poco de aceite antes del primer uso.

Atención: La parrilla puede calentarse durante el uso, por lo tanto se debe colocar sobre superficies resistentes al calor y nunca sobre mesas o manteles de plástico.

USO

El termostato es ajustable sin escalonamientos. Utilice un valor bajo para asar lentamente platos delicados como filetes de pescado, y un nivel alto para asar carne, verduras y pescado entero.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición “OFF” et el mando del termostato está en la posición “MIN” antes de encender la parrilla. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
2. Gire el mando del termostato en sentido horario hasta la posición deseada. “L” significa Low , “M” Medium y “H” High. Empuje el interruptor de encendido/apagado en la posición “ON” El aparato se enciende. Deje que el aparato se precaliente. La lámpara indicadora se enciende cuando esté lista para su uso.
3. A continuación, coloque la comida en la placa de la parrilla.
4. Puede utilizar el aparato como parrilla. Después de colocar los alimentos puede cerrar la tapa de la parrilla. También puede utilizar el aparato como tabla para la mesa. Abra la tapa, levántela un poco y gire para abrir hasta que la tapa se abra completamente. Puede utilizar la placa teppanyaki con ambas posibilidades.
5. Cuando haya terminado de preparar la comida, ponga el mando del termostato en posición “MIN”, ponga el conmutador en la posición “OFF” y retire el enchufe de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN

- Precaliente siempre la plancha antes de asar.
- Deje los pinchos de madera en remojo en agua para evitar que se quemen al asar.
- Unte los pinchos de metal con aceite para evitar que se peguen los ingredientes.
- Si se asan alimentos adobados, elimine el exceso de adobo y seque la comida con papel de cocina antes de colocarla. Algunos adobos tienen un alto contenido de azúcar que puede quemarse en la placa al asar.
- Para evitar quemar o caramelizar adobos con gran cantidad de azúcar o miel, se debe asar en una posición media.

- Ase la carne siempre con la parrilla precalentada en la posición más alta para mantener los jugos de la carne. A continuación, vuelva a poner el termostato en una posición media para asar la carne despacio.
- Asegúrese de no asar los platos demasiado tiempo. Algunos platos son más sabrosos cuando quedan rosados y jugosos.
- No pinche la carne con un tenedor o un cuchillo durante la cocción. De lo contrario pierde sus jugos y la carne queda dura y seca. Usar pinzas o una espátula.
- Voltee la carne y el pescado solamente una vez durante la cocción. Si se le da la vuelta con frecuencia o a temperatura demasiado baja la carne o pescado quedan duros.
- Para sacar el pescado de la placa de la parrilla se debe usar una espátula de plástico resistente al calor.

LIMPIEZA

- No utilice espátulas de plástico que no resistan el calor. No utilice cuchillos ni otros objetos metálicos afilados en la placa antiadherente.
- Limpie la parrilla después de cada uso para evitar que queden restos de alimentos.
- Antes de limpiar, apague el aparato y quite el enchufe de la toma de corriente. Tenga en cuenta que después de apagar la parrilla aún necesita algún tiempo para enfriarse. La parrilla se limpia más fácilmente mientras está aún un poco caliente.
- Limpie la placa con un paño suave o papel de cocina. Para quitar los residuos de comida quemados utilice una esponja suave con agua tibia y un poco de detergente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos. No sumerja nunca la parrilla en agua u otros líquidos.
- El recipiente receptor se puede retirar para el mantenimiento sencillo. Limpie el recipiente receptor con agua caliente y un detergente suave.
- La decoloración de la placada sólo afecta a su aspecto y no afecta a su funcionamiento.
- Asegúrese de que la parrilla esté limpia y seca antes de guardarla. Guarde la parrilla preferentemente en su caja original.
- No coloque nada encima de la placa de la parrilla para evitar daños al recubrimiento antiadherente.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
 - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Přístroj nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného použití.

- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- Přístroj smí používat pouze děti starší 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.
- Čistění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 8 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 16 let.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak přístroj odpojte od el. napětí. Před rozebírání, skládáním i před čistěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vždy okamžitě opraven v odborném servise nebo proškolenou osobou.
- **POZOR:** Aby se předešlo rizikům úrazu (poškození), nesmí být přístroj používán se žádnou externí součástí (např. časovač, vypínač, přepínač ...)
- Pokud je povrch prasklý, tak ihned odpojte

přístroj z el. sítě.

- Přístroje nejsou vhodné pro venkovní použití.
- Přívodní napájecí kabel by měl být pravidelně kontrolován, pokud je poškozen, tak se přístroj nesmí používat.
- Přístroj musí být zapojen přes proudový chránič, který nepřesahuje zbytkový proud 30mA.
- Přístroje jsou určeny pro zapojení do uzemněné zásuvky.
- POVRCHY označené tímto symbolem jsou při používání velmi horké. Nedotýkejte se jich. Pro přenos používejte výhradně rukojeti či madla k tomu určené.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- S přístrojem během jeho používání nemanipulujte. Vždy ho nechte důkladně vychladnout a až poté přemístujte.
- Přístroj nepoužívejte jinak, než je doporučeno.
- Před použitím zkontrolujte zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčka přívodního kabelu smí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním a všemi standardními parametry dle místní sítě.
- Používejte pouze příslušenství s přístrojem dodané.
- Pokud je přístroj jakkoli poškozen či viditelně narušen, nepoužívejte ho, ani v případě že se funkce nezhoršily. Takto poškozený přístroj nechte zkontrolovat odborným servisem nebo řádně proškoleným pracovníkem DOMO-ELEKTRO.
- Přístroj ani přívodní kabel nikdy neponořujte pod vodu, jinak hrozí nebezpečí úrazu.
- Kratší přívodní kabel je použit záměrně, aby se minimalizovala rizika zakopnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Přívodní kabel co nejvíce rozviňte, aby se nepřehříval.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel

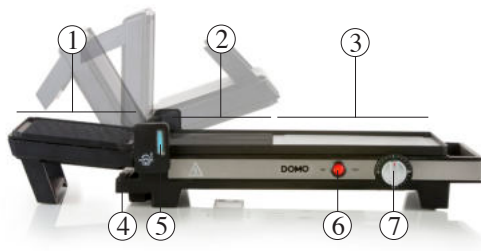
do styku s horkými plochami.

- Nikdy nepokládejte přírodní kabel pod přístroj ani kolem něj.
- Přístroj nestavte do blízkosti jiných zdrojů tepla (např. trouba, sporák ...)
- Přístroj nestavte do blízkosti vznětlivých nebo výbušných materiálů.
- Vypnutý přístroj zkontrolovat, zda je řádně složen a až poté zapojit. Při vypnutí přístroje nejdříve otočit na polohu OFF, až poté odpojit. Nikdy netahejte za přírodní kabel, ale odpojujte přímo za zástrčku.
- Nepoužívejte přístroj pokud jsou jeho některé části stále vlhké.
- Zanedbaná údržba může vést ke zkrácení životnosti přístroje a případně k nebezpečí úrazu.
- Tento přístroj nepoužívejte na povrchu, kterému vadí horko nebo pára.
- Přístroj vždy stavte na rovný a stabilní povrch.
- Veškeré zranění a rizika úrazu vzniklá nedodržením těchto pravidel a pokynů jdou na odpovědnost uživatele. Výrobce ani prodejce není schopen nést odpovědnost za vzniklá rizika z nedodržení těchto pokynů.

ULOŽTE SI TENTO NÁVOD K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ

ČÁSTI

1. Horní víko grilu
2. Grilovací plocha
3. Rovná grilovací deska – Teppanyaki
4. Nádobka na přebytečný tuk
5. Světelná kontrolka nahřátí “READY”
6. Hlavní spínač
7. Nastavitelný termostat



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím grilu následujte níže vypsane pokyny:

- Opatrně gril rozbalte a odlepte veškeré reklamní polepy.
- Všechny obaly držte mimo dosah dětí. Po rozbalení důkladně zkontrolujte zda se přístroj při dopravě nepoškodil. Gril postavte na stabilní rovné místo, které je tepelně odolné.
- Přístroj a jeho pečící desky otřete vlhkým hadrem a poté důkladně osušte.
- Před zapojením do uzemněné el. zásuvky zkontrolujte zda se parametry sítě shodují s požadavky na přístroji.

Před prvním grilování lehce namažte grilovací desky tukem/olejem.

POUŽITÍ

Termostat lze nastavovat plynule. Nižší teploty používejte pro pomalejší grilování jemnějších potravin jako jsou například filety z ryb. Vysoké pečicí teploty používejte pro rychlé zatažení masa a grilování zeleniny či celých ryb.

1. Před zapnutím přístroje musí být hlavní spínač v poloze “OFF” a termostat nastaven na minimální hodnotu “MIN”. Teprve potom zapojte zástrčku do el. sítě.
2. Nastavte termostat otáčením po směru hodinových ručiček. Pozice “L”= nízká teplota, “M” = střední a “H” vysoká teplota. Gril zapněte hlavním spínačem do polohy “ON”. Přístroj jste právě zapnuli a začne se nahřívat. Až se rozsvítí světelná kontrolka, tak je gril připraven a nahřátý na požadovanou teplotu.
3. Do grilu nebo na pečicí desku položte suroviny
4. Přístroj lze použít jako paninový gril a suroviny sevřít mezi horní desku a nebo přístroj lze použít jako rozložený stolní gril s jednoduchou grilovací plochou. V obou případech můžete používat ještě grilovací hladkou plochu Teppanyaki.
5. Po skončení grilování vraťte termostat do polohy «MIN», vypněte hlavní spínač a vypojte přístroj z el. sítě.

TIP

- Zmrzlé potraviny nechte před grilováním rozmrazit.
- Před grilováním masa nechte desku řádně rozpálit na nejvyšší stupeň a až pak položte maso.
- Pro běžné použití doporučujeme používat střední nastavení teploty.

POZNÁMKY

- Vždy nechte gril před grilováním dobře nahřát.
- Dřevěné napichovací špejle namočte do vody, abyste předešli jejich případnému vznícení.
- Kovové napichovací jehly potřete oleje, aby se Vám nepřipekly ke grilované potravíně.
- Z marinovaného jídla odstraňte přebytečnou marinádu a jídlo osušte papírovými ubrousky. Některé marinády obsahující větší množství cukru se mohou na grilu připálit.
- Abyste předešli vznícení, nebo spálení marinády, které obsahuje příliš mnoho cukru, nebo medu, musíte grilovat na střední nastavení teploty.
- Maso vždy pokládejte na dostatečně přehřátý gril na nejvyšší teplotu, aby si maso zachovalo šťavnatost. Potom můžete vrátit nastavení teploty zpět na střední teplotu a grilovat maso pomalu.
- Ujistěte se, že jídlo negrilujete příliš dlouho. Některé jídlo je chutnější, když je růžovější a šťavnatější.
- Během grilování nepíchejte do masa vidličkou ani nožem, jinak může ztratit svoje šťávy a být pak vysušené. Používejte kleště, nebo dřevěné obraběčky.

- Maso a ryby během grilování obračejte pouze jednou. Při příliš častém obracení a nastavené nízké teplotě grilování bude maso příliš tuhé.
- Ugrilované potraviny sundávejte z grilu pouze dřevěnými, nebo plastovými a teplu odolnými nástroji.

ČIŠTĚNÍ

- Na čištění povrchu grilu nikdy nepoužívejte ostré ani kovové předměty, jinak můžete poškodit nepřilnavý povrch grilu!
- Teplý gril nečistěte pomocí plastových čistidel, které by se mohly roztavit.
- Gril vždy po použití očistěte. Před čištěním gril vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Po vypnutí počkejte až se grilovací deska ochladí. Grilovací deska se lépe čistí dokud je ještě lehce teplá.
- Otfete gril jemným hadříkem, nebo papírovými ubrousky. Na odstranění připečeného jídla použijte jemnou houbu namočenou do teplé vody s trochou čistícího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čistící prostředky, rozpouštědla a drsné houbičky, či hadry.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody.
- Ujistěte se, že je gril dobře očištěn, než jej uschováte. Pokud možno uschovávejte gril v originální krabici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní jakéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určité bezpečnostné pravidlá:

- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj pre neskoršie nahliadnutie.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti si s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Prístroj nesmú používať osoby (ani deti) so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou. Ak nie sú pod

odborným dohľadom, tak ho nesmie používať ani osoby bez dostatočného zoznámenie o pravidlách správneho použitia.

- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj smie používať iba deti staršie ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 8 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak prístroj odpojte od el. napätia. Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- Pokiaľ je prírodný kábel poškodený, musí byť vždy okamžite opravený v odbornom

servise alebo preškolenou osobou.

- POZOR: Aby sa predišlo riziku úrazu (poškodenie), nesmie byť prístroj používaný sa žiadnu externú súčasťou (napr. Časovač, vypínač, prepínač ...)
- Ak je povrch prasknutý, tak ihneď odpojte prístroj z el. siete.
- Prístroje nie sú vhodné pre vonkajšie použitie.
- Prívodný napájací kábel by mal pravidelne kontrolovať, ak je poškodený, tak sa prístroj nesmie používať.
- Prístroj musí byť zapojený cez prúdový chránič, ktorý nepresahuje zvyškový prúd 30mA.
- Prístroje sú určené pre zapojenie do uzemnenej zásuvky.
- POVRCHY označené týmto symbolom sú pri používaní veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich. Na prenos používajte výhradne rukoväte či madlá na to určené.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- S prístrojom počas jeho používania nemanipulujte. Vždy ho nechajte dôkladne

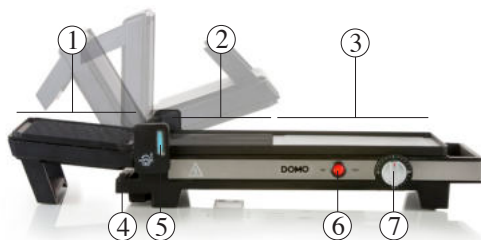
vychladnúť a až potom premiestňujte.

- Prístroj nepoužívajte inak, než je odporúčané.
- Pred použitím skontrolujte či parametre el. siete zodpovedajú požadovaným parametrom na informatívnom štítku prístroja.
- Zástrčka prírodného kábla môže byť zapojená len do zásuvky s uzemnením a všetkými štandardnými parametrami podľa miesta siete.
- Používajte iba príslušenstvá s prístrojom dodané.
- Ak je prístroj akokoľvek poškodený či viditeľne narušený, nepoužívajte ho, ani v prípade že sa funkcie nezhoršili. Takto poškodený prístroj nechajte skontrolovať odborným servisom alebo riadne preškoleným pracovníkom DOMO-ELEKTRO.
- Prístroj ani prírodný kábel nikdy neponárajte pod vodu, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Kratšie prírodný kábel je použitý zámerne, aby sa minimalizovali riziká zakopnutia. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Prírodný kábel čo najviac rozviňte, aby sa neprehrieval.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Nikdy nepokladajte prírodný kábel pod prístroj ani okolo neho.
- Prístroj nestavajte do blízkosti iných zdrojov tepla (napr. Rúra, sporák ...)
- Prístroj nestavajte do blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.
- Vypnutý prístroj skontrolovať, či je riadne zložený a až potom zapojiť. Pri vypnutí prístroja najskôr otočiť na polohu OFF, až potom odpojiť. Nikdy neťahajte za prírodný kábel, ale odpájajte priamo za zástrčku.
- Nepoužívajte prístroj ak sú jeho niektoré časti stále vlhké.
- Zanedbaná údržba môže viesť ku skráteniu životnosti prístroja a prípadne k nebezpečenstvu úrazu.
- Tento prístroj nepoužívajte na povrchu, ktorému vadí horúco alebo para.
- Prístroj vždy stavajte na rovný a stabilný povrch.
- Všetky zranenia a riziká úrazu vzniknutá nedodržaním týchto pravidiel a pokynov idú na zodpovednosť používateľ. Výrobca ani predajca nie je schopný niesť zodpovednosť za vzniknuté riziká z nedodržania týchto pokynov.

ULOŽTE SI TENTO NÁVOD NA NESKORŠIEMU NAHLIADNUTIU

ČASTI

1. Horné veko grilu
2. Grilovacia plocha
3. Rovná grilovacia platňa - Teppanyaki
4. Nádobka na prebytočný tuk
5. Svetelná kontrolka nahriatie "READY"
6. Hlavný spínač
7. Nastaviteľný termostat



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím grilu nasledujte nižšie vypísané pokyny:
- Opatrne gril rozbaľte a odlepte všetky reklamné polepy.
- Všetky obaly držte mimo dosahu detí. Po rozbalení dôkladne skontrolujte či sa prístroj pri doprave nepoškodil. Gril postavte na stabilný rovné miesto, ktoré je tepelne odolné.
- Prístroj a jeho dosky na pečenie utrite vlhkou handrou a potom dôkladne osušte.
- Pred zapojením do uzemnenej el. zásuvky skontrolujte či sa parametre siete schodou s požiadavkami na prístroji.
- Pred prvým grilovanie ľahko namažte grilovacie dosky tukom / olejom.

POUŽITIE

Termostat možno nastavovať plynulo. Nižšie teploty používajte pre pomalší grilovanie jemnejších potravín ako sú napríklad filety z rýb. Vysoké teploty pečenia používajte pre rýchle zatiahnutie mäsa a grilovanie zeleniny či celých rýb.

1. Pred zapnutím prístroja musí byť hlavný vypínač v polohe "OFF" a termostat nastavený na minimálnu hodnotu "MIN". Až potom zapojte zástrčku do el. siete.
2. Nastavte termostat otáčaním v smere hodinových ručičiek.
Pozícia "L" = nízka teplota, "M" = strednej a "H" vysoká teplota. Gril zapnite hlavným spínačom do polohy "ON". Prístroj ste práve zapli a začne sa nahrievať. Až sa rozsvieti svetelná kontrolka, tak gril je pripravený a nahriaty na požadovanú teplotu.
3. Do grile alebo na dosku položte suroviny
4. Prístroj možno použiť ako paninni gril a suroviny zovrieť medzi hornú dosku a alebo prístroj možno použiť ako rozložený stolový gril s jednoduchou grilovacou plochou. V oboch prípadoch môžete používať ešte grilovacu hladkú plochu Teppanyaki.
5. Po skončení grilovania vráťte termostat do polohy «MIN», vypnite hlavný spínač a vypojte prístroj z el. siete.

TIP

- Zmrznuté potraviny nechajte pred grilovaním rozmraziť.
- Pred grilovaním mäsa nechajte dosku riadne rozpáliť na najvyšší stupeň a až potom položte mäso.
- Pre bežné použitie odporúčame používať stredné nastavenie teploty.

POZNÁMKY

- Vždy nechajte gril pred grilovaním dobre nahriať.
- Drevené napichovacie špajle namočte do vody, aby ste predišli ich prípadnému vznieteniu.
- Kovové napichovacie ihly potrite oleja, aby sa Vám nepripekli ku grilovanej potravine.
- Z marinovaného jedla odstráňte prebytočnú marinádu a jedlo osušte papierovými obrúskami. Niektoré marinády obsahujúce väčšie množstvo cukru sa môžu na grile pripáliť.
- Aby ste predišli vznieteniu, alebo spálenie marinády, ktoré obsahuje príliš veľa cukru, alebo medu, musíte grilovať na stredné nastavenie teploty.
- Mäso vždy pokladajte na dostatočne predhriaty gril na najvyššiu teplotu, aby si mäso zachovalo šťavnatosť. Potom môžete vrátiť nastavenie teploty späť na strednú teplotu a grilovať mäso pomaly.
- Uistite sa, že jedlo negrilujete príliš dlho. Niektoré jedlo je chutnejšie, keď je ružovejšia a šťavnatejšie.
- Počas grilovania nepichajte do mäsa vidličkou ani nožom, inak môže stratiť svoje šťavy a byť potom vysušené. Používajte kliešte, alebo drevené obracačky.
- Mäso a ryby počas grilovania obracajte iba raz. Pri príliš častom obracaní a nastavenej nízkej teplote grilovanie bude mäso príliš tuhé.
- Ugrilované potraviny skladajte z grilu iba drevenými, alebo plastovými a teplu odolnými nástrojmi.

ČISTENIE

- Na čistenie povrchu grilu nikdy nepoužívajte ostré a kovové predmety, inak môžete poškodiť nepriľnavý povrch grilu!
- Teplý gril nečistite pomocou plastových čistidiel, ktoré by sa mohli roztaviť.
- Gril vždy po použití očistite. Pred čistením gril vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Po vypnutí počkajte až sa grilovacia platňa ochladí. Grilovacia doska sa lepšie čistí kým je ešte mierne teplá.
- Utrite gril jemnou handričkou, alebo papierovými obrúskami. Na odstránenie pripečeného jedla použite jemnú špongiu namočenú do teplej vody s trochou čistiaceho prostriedku.

- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá a drsné hubky, či handry.
- Nikdy prístroj neponárajte do vody.
- Uistite sa, že je gril dobre očistený, než ho uschováte. Pokiaľ možno uschovávajte gril v originálnej krabici.

DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

